

Ch 5 - Text 30 - Old English homily

almihtigæ	ælmhtig	almighty
and/ant		and
arwurðað	arweorðian	honours (<i>vb</i>)
beo	beon	= am
bið	beon	= is
bringæð	bringan	brings
corn		corn
cwæð	cweðan	quoth = said
eac		= also
ecan	ece	= eternal
eft		= after
eorðen	eorðe	earth
eow		you
fæder		father
feallende	feallan	falling
forlyst	forleasan	loses
forð		forth
fullice		fully
fylize	fylgean	follow
gif		if
hatað	hatian	hates
he		he
heald	healdan	(will) hold
heo		= it
heofenum	heofon	heavens (<i>pl</i>)
him		him, it
hire		= it
his		his
hit		it
hwætene	hwæten	wheaten
ic		I
is		is

isawene	gesawan	sown
life	lif	life
lufæð	lufan	loves
me		me
min		my
mycele	micel	much
ne	(negative)	
on		= in
sawla/sawlæ	sawol	soul
secge	secgan	say
soð		sooth, truth
soðlice		soothly, truly
sylf/ sylfenæ	self	self
þa		= then
þær/ðær		there
þæt		= the
þam		= the
þe/ðe	relative pronoun	= who
þenne		then
þer		there
þezn		= servant
þissere		this
þonne		= then
ðenæð/ðenap	þegnian	= serves
wæstm		= growth
weorulde	weorold	world
witodlice		= certainly
wunæð	wunian	= remains

MIDDLE ENGLISH TEXTS

Ch 5 - Text 31 - Anonymous Short Metrical Chronicle

OE an	a	a
OE at	at	at
OF bastard	bastard	bastard
OE butan	bot/bote	but, unless
OF	came	= Caen
?	cant	= deposed?
ON deyja	deide	died
OE for	for	for
OE	Godwynes	Godwin's
OE guma	gome	= man
OE god	goud/goude	good
OE ham	hame	home
OE hara+fot	Harefot	Harefoot
OE	Harold	Harold
OE he	he	he
OE her	here	here
OE him	hym	him
OE geclipod fr clipian	iclyped	= called
OE lip	lip	lies
fr licgan		
OE land/lond	lond	land

OE monþas	monþes	months
fr monap		
OE ne	ne	= negative particle
OF	Normandye	Normandy
OE an	on	one
OF reignier	regnede	reigned
OE rinnan+-er	renner	runner
OE sunu	sonne	son
OE sibþan	supþe	= then, after
OE twentig	tuenti	twenty
OE þæt	þat	that
OE se	þe	the
OE þis	þis	this
OF vilein/ vilain+ie	vilanye	villainy
OE	Waltham	Waltham
OE wan	wan	won
fr winnan		
OE wæs	was	was
OF	Willam	William
OE gear	þere	year

Ch 5 - Text 32 - Robert of Gloucester's Chronicle

OE ac	ac	= but
OE eall/all	al/alle	all
OE Ældred	aldred	Aldred
OE alswa	also	also
OE on mid-wintres dæg	amidwinter day	= on Christmas Day
OE alswa	as	as
OE æt	at	at
OE beoþ <i>fr</i> beon	beþ	= are
OE blod	blod	blood
ON baðir	boþe	both
OE butan	bote	but = except
OE cann	can	can = knows
OE cildru	children	children
OE com <i>fr</i> cuman	com/come	came
OE cunnan	conne	can = know
OF cuntree	contreyes	countries
OE cuþon <i>fr</i> cunnan	couþe	= were able
AF coruner	crouny	crown
OE dæg	day	day
OF duc	duc	duke
OE dydon <i>fr</i> don	dude	did
OE england	engelond	England
OE englisc	englist(e)	English
OE arcebiþcop	erchebiþsop	archbishop
OE eoferwic	euerwik	York
OE /OF fals	fals	false
OF fame	fame	fame
OE folc	folc	folk, people
OE frencisc	french/frenss	French
OE grund	grounde	ground
OE he	he	he
OE heah + menn	heimen	high-men = noblemen
OE hi/hie	hii	= they
OE him	him	him
OE healdon <i>fr</i> healdan	holdeþ	hold, keep to
OE him/heom	hom	= them
OE hand/hond	hond	hand
OE hira/heora	hor	= their
OE gebroht <i>fr</i> gebrengan	ibrozt	brought
OE ic	ich	I
OE in	in	in
OE is	is	is
OE geseon	ise (i-se)	see
OE hit	it	it
OE gewisse	iwis	= certainly
OE cyningdom	kinedom	kingdom
OE cyning	king	king
OE let <i>fr</i> lætan	let	let, caused
OE la	lo	lo
OE land/lond	lond	land
OE lunden	londone	London
OE hlaford	louerd	lord
OE lah	lowe	low
OE lytel	lute	little
OE mann/monn	man	man
OE mæg <i>fr</i> magan	may	may

OE man	me	= one (<i>impersonal pronoun</i>)
OE menn	men	men
OE monn/mann	mon	man
OE mara	more	more
OE ne hæfde	nadde = ne hadde	had not
OE nama	name	name
OE newæs	nas = ne was	was not
OE ne	ne	<i>negative particle</i>
OE nan	no	no
OE nawiht	nozt	nought, nothing
OF noble	noble	noble
OF noble + OE lic	nobliche	nobly
OE nahwæþer/nohwæþer	noþer	neither
OE namon <i>fr</i> niman	nome	= took
OE nan	none	none
OF normandie +	normandies	Normandy's
OF normans	normannes	Norman's
OF normans	normans	Normans
OE niwe	nywe	new
OE of	of	of
OE ham	om	home
OE ægen/agen	owe	own (adj)
OF prince	prince	prince
OF pur	pur	pure
OE riht	rizt/rihte	right
OE swa	so	so
OE spræc/spæc	speche	speech
OE sp(r)ecan	speke	speak
OE tæcan	teche	teach
OE telþ <i>fr</i> tellan	telþ	tells
OE to	to	to
OE þæt	þat	that
OE se	þe	the
OE þær	þer	there
OE þing	þing	thing
OE þes/þis	þis	this
OE þa	þo	then
OE þurh	þoru	through
OE bylc	bulc	= that, such
OE þus	þus	thus
OE for	uor/vor	for
OE wæs	was	was
OE wel	wel	well
OE wene <i>fr</i> wenan	wene	ween = suppose
OF	willam	William
OE weorold	world	world
OE wat <i>fr</i> witan	wot	= know
OE weorþ	wurþe	worth
OE giet	zute	yet

Ch 5 - Text 33 - Peterborough Chronicle for 1140

OE abutan	abuton	about	OE god	God	God
OE ac	ac/oc	= but	OA geldas	geldes	= taxes
OE ongean	agenes/aganes	against	OA ger WS gear	ger	year
OE ahte <i>fr</i> agan	ahte	ought to = was supposed to	OE habban	hauen	have
OE eall	al/all	all	OE he	he	he
OE alswa	alse	as	OE hæfde	hedde	had
OE an (numeral)	an (indefinite article)	a/an	<i>fr</i> habban		
OE æfre	æfre	ever = always	OF Henri	Henries	Henry's
OE eorl	æorl/eorl	earl	OE heold <i>fr</i> healdan	heold	held
OE ærþæm	ær	ere = before	OE heom/him	heom	= them
OE etan	æten/eten	eat	OE heora/hira	heore	= their
OE axian	axen	ask	OE hie/hi	hi	= they
OE be/bi	be/bi	by	OE him (dat)/hine (acc)	him	= (to/from) him
OE begen	beien	= both	OE hi (<i>fr acc sg</i>)	hire	= her
OE benam	benam	= took	OE his	his	his
<i>fr</i> beniman			OE geaf <i>fr</i> giefan	iaf	gave
OE besette	besætte	= besieged	OE in	in	in
<i>fr</i> besettan			OE hit	it	it
OE betwix	betuux	betwixt = between	OE cyning/cyninges	king/kinges	king/king's
OE be/bi	bi	by	OE land/land (pl)	lande/landes	land/lands
OA begetan	bigæton	= acquire/obtain	OE lange (adv)	lange	long
OE blisse	blisse	bliss	OE hlaford	lauerd	lord
<i>fr</i> bliss			OE lencten	lengten	Lent
OE brycgstow	Bristowe	Bristol	OE leohtode	lihtede	lighted/lit
OE brohte	brohte	brought	<i>fr</i> leohtian		
<i>fr</i> bringan			OE lindcolne	Lincol	Lincoln
OE broþor	brother	brother	OE lytel	litel	little
OE candel-mæsse	Candelmasse	Candlemass	ON litill		
OE candelas	candles	candles	OE læddon	læd	led
<i>fr</i> candel			<i>fr</i> lædan		
OE cantwarabyrig	Cantebyri	Canterbury	OE lægde	læide	laid
ONF castel	castel	castle	<i>fr</i> lecgan		
OE com	com	came	OE mann	man	man
<i>fr</i> cuman			OE mara/mare	mar/mare	more
OE crist	Crist	Christ	OE man (indef pn)	me	= one/someone
OE cuþe	cuthe	could = was able	OE menn <i>fr</i> mann	men	men
<i>fr</i> cunnan			OE micel/micele (pl)	micel/micele (pl)	much = great
OE lega-ceaster	Cæstre	Chester	OE mid	mid	= with
OE dead	ded	dead	OE modor	moder	mother
OE dyde/dydon <i>fr</i> don	dide/diden	did <i>or</i> = put (causative)	OE mihte	myhte	might = was able
OE dæg/dægges	dæi/dæies	day/day's	OE nam <i>fr</i> niman	nam	took
OMercian efter WS æfter	efter	after	OE namon	namen	took = captured
OE england	Engleland	England	OE ne	ne	= negative particle
OE eorl ON jarl	eorl/æorl	earl	OE noht	noht	not
OE æton <i>fr</i> etan	eten	ate	<i>fr</i> nowiht		
OF	Eustace		OE non+tid	nontid	noon-tide/time
OA ferd WS fyrð	ferd	= army	OF	Normandi	Normandy
OE ferde <i>fr</i> feran	ferde	= went	OE oc/ac	oc	= but
OE fetera <i>fr</i> feter	feteres	fettlers	OE of	of	of
OE flugon	flugæn	= fled	OE ofwundrod	ofwundred	= amazed (cp wondered)
<i>fr</i> fleon			<i>fr</i> ofwundrian		
OE for <i>fr</i> faran	for(v)	fared = went	OE on	on	= in
OE for	for(cj)	for	OE oþrum	othre	others
OE for þy þæt	for þi ð = for þi ðat	= because	<i>fr</i> oþer		
OF	France		AN prisun (OF prisun)	prisun	prison
OE fuhton	fuhten	fought	OF	Randolf	Randolph
<i>fr</i> feohtan			OE reafode	reuede	= robbed (cp bereave/bereft)
OE gloucestre	Gloucestre	Gloucester	<i>fr</i> reafian		
OE god/godum	god/gode	good	OE rihte <i>fr</i> riht	rihte	right
			OE riccian	rixan	= reign

OF	Rodbert	Robert
OE sceolde/ scolde	sculde	should
OE heo	scæ	she
OE spedde <i>fr</i> spedan	spedde	sped
OF	Stephne	Stephen
OE styrede <i>fr</i> styrian	stýred	stirred = disturbed
OE stæl <i>fr</i> stelan	stæl	stole
OE sunu	sune	son
OE sunne	sunne	sun
ON systir <i>cp</i> OE sweostor	suster	sister
OE swicon <i>fr</i> swican	suyken	= betrayed
OE swiþe	suythe	= very or violently
Late OE þe/þeo	te	the
OE to	to	to
OE tacan <i>fr</i> ON taka	tæcen	take, seize
OE þa	þa	= when
OE þanne	þan/þanne	than
OE þær	þar	there
OE þæt	ðat	= so that
OE þær + þurh	þærþurh	= thereby
OE se/seo/þæt etc	þe (new definite article)	the)
OE þær + æfter	þerefter	thereafter

OE þeostrode <i>fr</i> þeostrian	þestrede	= darkened
OE bider	þider	thither
OE þis (<i>neuter pn</i>)	þis	this
OE þæt	ð = ðat	that
OE ut/ute	ut	out
ONF werre	uuerre	war
OE wær	war	(a)ware
OE swahwærswa	warese	whereso(ever)
OE wearþ <i>fr</i> weorþan	wart(cp wærd)	= became
OE wæs	was	was
OE wende <i>fr</i> wenan	wende	= hoped
OE wif/wife	wif/wife	wife
OF	Willelm de Romare	
OE wifmann	wimman	woman
OE wolde	wolde	(would) = wanted, wished
OE wearþ <i>fr</i> weorþan	wærd(cp wart)	= became
OE wæron	wæron	were
OE wyrsa/wyrse	warse	worse
OE wæs	wæs	was
OE weox <i>fr</i> weaxan	wæx	(waxed) = arose, developed
OE yfel	yuel	evil

Ch 5 - Text 34 - Peterborough Chronicle for 1137

OE <i>fr</i> late Latin <i>abbat-</i>	abbotes	abbot's
OE onbutan	abuton	about
OE ælmesse	ælmes	alms
OE æfre	æure / aure	ever
OE æfre ælc	æuric	every
ME <i>fr</i> OE eall + togædere	altegædere	altogether
OE beran	bæron / bar	to bear / bore
OE beam (= tree)	beom	beam
OE biscop <i>fr</i> L <i>fr</i> Gk episkopos	biscope	bishop's
OE bræcon <i>fr</i> brecan	brecon	broke
OE brinnan <i>or</i> bærnan	brenden	burned
OE butere	butere	butter
OE cese	cæse	cheese
AF/ONF castel/chastel	castles	castles
OE cest/cyst	ceste	chest
OE cirice	circe / cyrce	church
OE clipodon <i>fr</i> clipian	clepeden	called
OE & OF clerc <i>fr</i> L clericus	clerekes	clerks
OE cnotta	cnotted	knotted
OE comon <i>fr</i> cuman	coman	came
OE corn	corn	corn

OE crist <i>fr</i> L christus	crist	Christ
OE crucet <i>fr</i> L cruciatu + OE hus	crucethus	"house of torment"
OE cunnon <i>fr</i> cunnan	cunnen	can
OE cursode <i>fr</i> cursian	cursede	cursed
OE cirice + geard	cyrceiærd	churtyard
OE dæd	dædes	deeds
OE dæg	dæis	days
OE deore	daere	dear (costly)
OE dyde <i>fr</i> don	dide / diden	did
OE drepan	drapen	killed
OE eorþe	erthe	land, earth
OE fæstnian	fæstned	fastened
OE faru	fare	journey
OE faran	faren	to go, journey, fare
OE findan	finden	find
OE flæsc	flec = flesc	meat
OE flugon <i>fr</i> fleon	flugæn	fled
OE forberan	forbaren	spared
OE for + cursian	forcursæd	excommunicate
OE foedon	fordon	ruined, destroyed
OE forleosan	forloren	lost = damned
OE forswerian	forsuoren	perjured

OE geode <i>fr</i> gegan	gæde	went = entered
OE gield	gæildes	forced payments
OE get	gæt	yet
OE gief	gif	if
OE grin	grin	halter
OE giefan	gyuen	give
OE hæfdon	hadden	had
ON hjarni	hærnes	brains
OE heafod	hæued	head
OE halga	halechen	saints
OE heals	hals	neck
OE him / heom	heom	them
OE hæþen	hethen	heathen
OE hungor	hungær	hunger
OE geode <i>fr</i> gegan	ieden	went
OE iren	iren	iron collar
OE cyning	king	king
OE legdon <i>fr</i> lecgan	læiden	laid, imposed
OE land	land / lande	land
OE læstan	lastede	lasted
OE læred + mann	leredmen	clergy
OE licgan	lien	to lie down
OE lim	limes	limbs
OE lof	lof	head-band
OE macod <i>fr</i> macian	maced	made
OE mæg	mai	may
OE mann	man / mannes / men	man / man's / men
OE manig	mani	many
OE mara	mare / more	more
OE mid	mid	with
OE munuc	munekes	monks
OE mihte/ mihtest <i>fr</i> magan	myhte / myhtes	might
OE nædre	nadres	snakes (<i>cf adders</i>)
OE næfre	nære	never
OE na-wiht	naht	nothing
OE nam/nom <i>fr</i> niman	nam	took, seized
OE nan	nan	none
OE nearwe	nareu	narrow
OE næfr	neure	never
OE	nouther	neither
OE nawþor/noþer		
OE nahwider + weardes	nowiderwardes	in no way
OE oþer	oþer / other	other, another
OE an	onne	one
OE	onoh	enough
OE genog/genoh		
OE openlice	openlice	openly
OE ofer	ouer	over = contrary to
OE ofermagan	ouermyhte	=
OE pade	pades	toads
OE pin	pines	pains, torments
OF prechier	preccched	preached
OE preost	preostes	priests
OE cweartern	quarterne	cell
OE racen-teah	rachenteges	fetters

OE reafian	ræueden / reueden	robbed
OE reaferes	reueres	robbers
OE rice + mann	ricemen	lords
OE ridende <i>fr</i> ridan	ridend	riding
OE secgan	sacden	said
OE seggen	sæin	say
OE scearp	scærp / scaerpe	sharp
OE sceort	scort	short
OE sceoldest <i>fr</i> sculan	sculdest	should
OE synn	sinnes	sins
OE sip	sithon	?ouer sithon = contrary to experience ??
OE sittan	sitten / sittende	sit / sitting
OE slæpan	slep / slepen	sleep
OE snaca	snakes	snakes
OE stan	stones	stones
OE streng	strenges	strings
OE steorfan	sturuen	died
OE swa	sua / swa	so
OE swilc	sulc / sulce	such
OE sum + hwilc	sumwile	formerly
OE sibþan	sythen	afterwards
OE tellan	tellen	tell
OF tenserie	tenserie	= protection money
OE þreo	thre	three
OE þrote	throthe	throat
OE þu	thu	thou
OE þær + on	þæron	on
OE þær + in	þarinne	in
OE þolian	þolenden	suffered
OE þrengan	þrengde	pressed
OE þusend	þusen	thousand
OE tilian	tiled / tilede	tilled, cultivated
OE tun	tun / tune / tunes	town, village
OE tun-scipé	tunscipe	township, villagers
OE twa	twa	two
ON um + OE hwil	umwile	at times
OE undeop	undep	shallow
OE ure	ure	our
OE ut	ut	out
OE wæron	uieron / wæron / waren	were
OE wyrsa	uurse / werse	worse
OE wræcca + menn	uureccemen / wreccemen	wretched men
OE wriþan	uurythen	twisted
OE wæs	waes	was
OE hwær + swa	war sæ	wherever
OE wel	wel	well
OE wenende <i>fr</i> wenan	wenden	thinking, expecting
OE winter	winter	winter
OE wundor	wunder	wonders = atrocities

Ch 5 - Text 35 - Ormulum (i)

OE æfter	afterr	after
OE eall	all	all
OE alswa	alls	also
OE an (<i>number</i>)	an (<i>indef art</i>)	a
OE and	annd	and
OE bidde fr biddan	bidde	ask, pray
OE bisne (<i>acc</i>) fr bisen	bisne	= example
OE boc	boc	book
OE bocstæf	bocstaff	= letter
ON bokstafr		
OE dryhten	Drihhtin	Lord, God
OE æghwær	e33whærþær	(ay)where = everywhere
OE eft	efft	= again
OE elles	elless	else
OE englisc	Ennglissh	English
OE fela	fele	= many
OE fyrste fr fyrst	firrste	first
OE for	forr	for
OE for ðy þæt	forrþi þatt	= because
OE godspelles fr godspell	goddspelles	(the) gospel's
OE hafap/hæbbe fr habban	hafepþ/hafe	has/have
OE halige fr halig	hall3he	holy
OE he	he	he
	he't = he itt	
OE her	her	here
OE him	himm	him
OE ic	icc	I
ON intill	inntill	into
OE is	iss	is
OE hit (<i>nb þa boc is feminine acc</i>)	itt	it
OE lare fr lar	lare	lore, knowledge
OE lænde fr lænan	lenedd	granted, lent
OE lytel ON litill	little	little
OE locap fr locian	loke	look
OE mæg fr magan	ma33	must, may
OE me	me	me
OE min	min	mine
OE ne	ne	= <i>negative particle</i>
OE nemned fr nemnan	nemmned	named, called
OE noht/nawiht	nohht	not
OE on	o/onnd	= in

ON Orm	Orm/ Ormmulum	Orm/Ormmulum
OE opre sibe	operr sibe	(at) another time
OE rihte (<i>adv</i>)	rihht	right
OF rime	rime	rhyme
OE sett fr settan	sett	set
OE sceal fr sculan	shall	shall
OE sibe fr sib	sibe	time
OE soþe fr soþ	to soþe	= for sure, as true
OE swa	swa	so
OE swa same	swa-summ	= similarly, in the same way
OE swilc	swillc	such
OE þæt	tatt= þatt	that
OE tæcþ fr tæcan	tæcheþþ	(teaches) = shows
	te= þe	the
OE to	to	to
OE twiwa/ twia + s	twi33ess	twice
OE þæt	þat/þatt	that (<i>cj, dem pn, rel pn</i>)
OE þær	þær	(there) = where
	þe	the
OE þeos boc (<i>feminine nom</i>)	þiss boc	this book
ON þwert + ut	þwertt-ut	= entirely
OE up + on	uppo	upon = according to
OE wel	wel	well
OE wend fr wendan	wennnd intill	turned into = translated
OE swa hwa swa	wha-se	whoso = whoever
OE wiþ + eall	wiþþall	withall
OE willan	wilenn	want, intend to
OE wise	wise	= manner, way
OE wite fr witan	wite	= should know
OE witt	witt	wit
OE word (<i>sg</i>) & (<i>pl</i>)	word/wordess	word/words
OE write fr writan	write	write
OE writan (<i>inf</i>) writen (<i>past p</i>)	writenn	write, written
OE worhte fr wyrcan	wrohhte	wrought, made
OE wrat fr writan	wrote	wrote

Ch 5 - Text 36 - Ormulum (ii)

OE ac	acc	= but
OE æfter	affter	after
OE eall	all/alle	all
OE an	an	a <i>indefinite article</i>
Augustinum	awwstin	Augustine
OE ba	ba	both
OE bæd <i>fr</i> biddan	badd	bade = asked
ON baðir	baþe	both
OE byreð <i>fr</i> byrian	birrþ	= befits
OE boc	boc	book
OE brohte <i>fr</i> bringan	brohht	brought
OE broþor	broþerr	brother
OE crist	crist/cristess	Christ(s)
OE cristendom	cristenndom	Christendom
OE dæd	dede	deed
OE (ge)don <i>fr</i> don	don	done
OE dryhten	drihhtin	= Lord
OE ende	ende	end (<i>n</i>)
OE englisc	ennglish/ enngliSSH	English
OE fyllan	fillenn	= fulfil
OE flasc	flashess	flesh's
OE folc	folc	folk
OE folgian	follgenn	follow
OE for	forr	for
OE for þy	forrþi	= therefore
OE forþod <i>fr</i> forþian	forþedd	furthered = completed
ON frami	frame	= benefit
OE fulluht	fulluhht	= baptism
OE godspell	godspellless	gospel's
OE godes <i>fr</i> god	godess	God's
OE had	had	= order (of canons)
OE habban	hafa/hafenn/ hafaþþ	have <i>etc</i>
OE halig	hallghe	holy
OE help	hellpe	help (<i>n</i>)
OE hus	hus	house
OE in	i	in
OE ic	icc	I
OE in	inn	in
OE in + ON til	intill	= into
OE is	iss	is
OE hit	itt	it
OE canonic	kanunkess	= of a canon
OE cennan	kenn	= declare, choose
OE cynd	kinde	kind (<i>n</i>) = nature
OE lar	lare	lore, teaching
OE lænde <i>fr</i> lænan	lenedd	lent
OE leornian	lernenn	learn
OE life	lif	life
OE lytel	litle	little
OE lufu	lufe	love
OE me	me	me
OE mæsse	messe	Mass
OE mihte <i>fr</i> magan	mihhte	might (<i>vb</i>)
OE mycel	mikell	mickle, much
OE min	min	my

OE neah	neh	nigh = almost
OE nu	nu	now
OE of	o, off	of
OE regol	reþhell	rule
OE samnod <i>fr</i> samnian	sammnedd	collected, got together
OE sanct	santt	saint
OE sette <i>fr</i> settan	sette	set (<i>vb</i>)
OE sceolde <i>fr</i> sculan	sholde	should
OE sindon <i>fr</i> beon	sinnenn	= are
OE swa sum	swa summ	= just as
ON taka	takenn	taken
OE tacan		
OE þæt	tatt = þatt	that
OE þe	te	thee
ON til	till	= to
OE to	to	to
OE treowþe	trowwþe	faith
OE þu	tu = þu	thou
OE turnian	turrnenn	turn
OE þu	þu	thou
OE þe (<i>late OE</i>)	þa	= the
OE þanne	þann	then
OE þæt	þatt	that
OE þe (<i>late OE</i>)	þe	the
OE þin	þin	thy/thine
OE þes/þis	þiss	this
OE þoht	þohht	thought (<i>n</i>)
OE þohte <i>fr</i> þencan	þohtesst	thought (<i>vb</i>)
OE þrida	þride	third
OE þu	þu	thou
OE þurh	þurrh	through
OE unc	unnc	= us two
OE under	vnnerr Walterr	under Walter
OE wel	wel	well
OE wend <i>fr</i> wendan	wennd	= changed, translated
OE weorc	werrc	work
OE willa	wille	will, desire (<i>n</i>)
OE wyrcan	wirrkenn	work (<i>vb</i>) = make
OE wise	wise	= way, manner
OE witt	witt	wit, intelligence
OE wiþ	wiþþ	with
OE wolde <i>fr</i> willan	wollde	would
OE word	word	word
OE gear	3er	year
OE georne	3erne	= eagerly
OE geornian	3errndesst	yearned, desired
OE get, gyt	3ett	yet = in addition
OE gief	3iff	if